

TORONTÁLI KÖZLÖNY.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Nagykikindán.

Egyesült „Kikindai Közlöny” és „Felső Torontáli”

Megjelenik: vasárnap és csütörtökön.

Előfizetési díj:

Póstán küldve, vagy házhoz hordva: Egész évre 14 kor
Félévre 7 kor. Negyedévre 3 kor. 50 fill.

Egy szám 20 fillér.

Tanév végén.

Pár hét múlva becsukódnak a különböző tanintézetek ajtai s a kisebb és nagyobb tanuló ifjuság két hónapi pihenőre megy, hogy azután ismét újult és frisebb erővel láthasson a munkához. De nemcsak az ifjuság részére pihenő ez, hanem a tanfériaknak is, a kik 10 hosszú hónapon át végezték szakadatlanul a nehéz szellemi munkát a mely az ember lelki és idegeletében a sok nyugtalanságnak és megrázkodtatásoknak az okozója.

Ámde a pihenőre adott idő még sem lehet egészen a nyugalomé, mert ilyenkor kell különösen meghányi vetni magunkban, hogy valyon hűen sáfarkodtunk-e, a nekünk adott talentumokkal? Valyon eleget tettünk-e hivatalbeli és hivatásunkból folyó kötelességeinknek? Mert hogy e kettő nem egy és ugyanaz, mindenki előtt világos dolog. És ha majd megcsináljuk magunkban a mérleget, valyon kedvezően fog-e az reánk nézve alakulni? Csak itt helyről szólva én úgy gondolom, hogy a tapasztaltak nem elégíthetnek ki bennünket. Nem pedig azért, mert annak dacára, hogy annyiféle tanintézettel rendelkezünk, mégis a mi a külső kulturális mozgalmakat illeti, páratlanul szegényül állunk itt Kikindán. A tanfériak teljesen izolált területeken működnek s egyik a másiknak — H e k u b a. Nincs semmiféle közös kapocs, a mi városunk paedagógusait olykor-olykor össze hozhatná s köztük a hivatásbeli közös tudat nemes érzetét és testvéries érzelmét ápolná és fejlesztené.

Pedig nekünk nemesak az lenne a kötelességünk, hogy hivatalunkat — ó r á n k ó n t s z á m i t v a — pontosan betöltsük s mintegy gép, ha kimért idejét lejártá, mélységes hideg nyugalommal télenkedjünk. Oh, nem!

A négyfal közé szorított munka nagyon is szűk téren mozog s kulturális és nemzeti tekintetben, az egész munkának mindig csak az egyik felét jelenti. Igaz, hogy a másik felét a társadalomnak, az életnek kellene kiegészítenie. Csakhogy a mi társadalmi tevékenységünk itt Kikindán, a zéruson felül alig emelkedik valamivel. Nincs egységes társadalmi életünk semmi tekintetben. Annaira szét vagyunk tagolva felekezeti és nemzetiségi, nem különben a nagyban graszszáló társadalmi kasztok szerint, hogy szinte megdöbbentően kell szemlélünk e beteges jelenségeket, a

társadalmi együttes, közös munkálkodásnak eme megülő ellenségeit. Pedig az itteni magasabb osztályu magyarságnak, a kik már intelligentiájuknál fogva is hivatva lennének a társadalmi vezetésre és irányításra, a száraz bürokratikai munkakörön felül még egyéb hivatásuk is lenne.

És mivel mindezek tényleg így és nem másképen vannak, jogjai és várakozással kell apellálnunk városunk tanügyi férfiainak minden iránt való nemes buzgalmára és érdeklődésére, munkaszeretetére és magas ambíciójára, és őket hívjuk fel e téren való kezdeményezésre, e parlagon heverő mezőnek hangya szorgalmu munkálására! Igen, ők vannak első sorban is predestinálva — már hivatásuknál fogva is — társadalmi téren dolgozni, tenni a közérdeklődést felkelteni, buzdítani és törekvő kintásra serkenteni. Csakhogy, fájdalom, paedagógusaink is e tekintetben szintén a semmittevés közönyében leledzenek.

És a midőn mindezekre rámutatunk, egyuttal megjegyezzük, hogy felsőbb tanintézeteink — közelebből nevezve: a gymnázium és polgári iskola tanerőtől váránk el nagyon sokat és ösztönözni megvallva, példaszerű buzgalmat és tevékenységet. Sietünk is megmondani azonnal, hogy miért?

Ők, mint állami alkalmazottak sokkal egységesebb tevékenységet fejthetnének ki társadalmi téren, mint a népiskolák konglomerátszerű tantestületei. Ezekről ez idő szerint nem sokat várhatunk. A nyoczféle jellegű népiskolánál működő tanítók képtelenek az együttes társadalmi tevékenységre. Melleken megjegyezve, e sokféle jellegű népiskolai nevelés városunk kulturális állapotára is óriási árnyfoltot vet, a mely türethetlen állapot előbb-utóbb egységes rendezés alá kell, hogy kerüljön.

Míg ellenben az állami tanerők külső működését semmi sem akadályozza, hacsak a közöny és kényelmes egykedvűség nem. Nekik kellene hát tenni valamit. Még pedig, hogy a munka annál eredményesebb és kihatóbb legyen, először is egy egészséges tanügyi közvéleményt kellene teremteniök maguk között, azután bevonni e tere a többi jellegű iskolák szakegyéneit is, és így együttes, válvetett közös akaratu munkával igen sokra lehetnének képesek. Mert talaj van, csak a munkás hozzá hiányzik. Hivatott munkásoknak pedig városunk paedagógusait tartjuk. A kik

érezik magukban a hivatást, lépjenek elő a kezdeményező cselekvés terére és buzdítsák a közönyösöket, bátorítsák a féltőket, meglássák, hogy lesznek követők, lesznek buzgó támogatók és lelkes, kintartó segítő munkatársak.

E gondolatokat vetettük papírra a jelen tanév vége felé. Elmélkedjenek felte tanítóink a pihenőre szánt vakáció folyamán és ha majd magukba szállva évi munkálkodásukról a mérleget saját lelkiismeretük előtt felállítják, minden elfogultság nélkül bírálják el, hogy valyon reájuk nézve kedvezően áll-e a mérleg? Valyon eleget tettek-e mindenben hivatásbeli kötelességeiknek is? Valyon a négy fal közül kiléptek-e az eleven, nyüzsgő életbe az igazi nagy iskolába, a hol száz és ezer féle viszonylatok vágják ketté a legkegyetlenebb módon a katedrai bölcselkedéseket? És ha magukba szállva úgy fogják találni, hogy bizony ez irányu kötelességeiknek épen nem, vagy csak nagyon is kis mértékben tettek eleget, akkor a mi jelen eszmefuttatásunk már is elérte célját, mert a magába szállás — már fél javulás. — gh.

HIREK.

— **Birói vizsga.** Reiter Rezső kir. törvénytörvényi jegyző a budapesti kir. ítélőtábla előtt a gyakorlati birói vizsgát kitűnő eredménnyel letette.

— **Tanári vizsga.** Varga János, a helybeli főgimnázium fiatal törekvő tanára, a napokban vizsgázott le a kolozsvári tud. egyetemen. Sikeresen letett tanári vizsgájához gratulálunk.

— **Gör. kel. egyházmegyei hírek.** Letits György dr. püspök Jáksity Mileta lelkész dr. Jáksity Vazul helybeli ügyvéd testvérét — kit a napokban szenteltek fel lelkészszé — Szerbezernyára plébános helyettesé nevezte ki.

— **Baleset.** A Bohn-féle téglagyárban alkalmazott Schallenberger Mihály gépész saját vigyázatlansága folytán baleset érte. A vasfúró gépnél dolgozott s a fúró alá került a kezével, mely jobb kezének egyik ujját leszakította.

— **A torontálmegyei szabadelvű párt szombatoujjáalakult.** Elnökké nagy lelkesedéssel br. Dániel Ernő orsz. képviselőt választották meg, ki nagy tetszéssel fogadott beszédben fejtette ki a szabadelvű párt hazafias céljait. Aelnökök lettek: gróf Csekonics Sándor, Kis János és dr. Schulpe Vilmos, jegyzők: dr. Annau Ernő, dr. Brájjer Lajos dr. Demko Endre, dr. Pollák Viktor, dr. Vaszity Endre, pénztáros: Mayer Rezső, gazda: Weisz Izidor. Babics József indítványára kimondották, hogy a párt a jövőben lehetőleg minden

megyei közgyűlés előtt értekezletet tart. Ezután választókerületenként bizalmi férfiakat küldtek ki, akik a pártot a kerületekben megalakítják és szervezik, városunk Vlachovits György gör. kel. esperes és dr. Zsiross Lajos ügyvéd választottak bizalmi férfiakul. Végül dr. Brájjer Lajos indítványára táviratilag üdvözölték gr. Tisza István miniszterelnököt.

— **Közveszélyes örült.** Gallusz József helybeli aranyművesen kitört az örültség olyannyira, hogy mint 60- és közveszélyest a budapesti országos elmeorvosintézetbe kell szállítani. Gallus betegsége valószínűleg a nagy mértékben élvezett szesz következménye.

— **A nagyikindai Rákoczi szobor egy-let** 1904 évi június 3-án d. u. 6 órakor a kaszinó társalgótermében közgyűlést tart, melyre az egyleti tagok tisztelettel meghívottnak. Tárgysorozat: 1. Titkár lemondása. 2. Új titkár megválasztása. 3. Alapszabályok pótlása. 4. Számadások. 5. Netáni indítványok. Nagyikinda 1904 május 29-én. Németh Antal Rákoczi szobor egylet elnöke. Mészáros József Rákoczi szobor egylet pénztárosa.

— **Csalárd bukás.** A helybeli Blau Lipót czég tulajdonosát vasárnap letartoztatta Vlachovits János rendőralkapitány a bűnügyi osztály vezetője, mert ellene Fischmann Em. Maurh Márk bécsi czégek továbbá Morberger Jakab budapesti czégtulajdonos feljelentést tettek. Blau már rég ingott s mindentéle módon igyekezett hitelezőivel dülörre jutni, de nem tudott boldogulni, mert a passiva, mely 120 ezer korona, nagyon felülhaladta az aktívát. Blau a múlt héten a szegedi zálogházban elzálogosított közel hat ezer korona értékű portékát, melyet üzletéből titkon szállított oda és ez okozta vesztét. Blau a vádtanács szabadlábra helyezte, de az üzletére és vagyonára a bűnügyi zárlatot elrendelte. Érdekes, hogy Blau, ki 4000 frttal kezdte meg üzletét, rövid 5-6 év alatt 120000 korona adósságot csinált, melyre alig van 40000 korona fedezet egy helybeli, mint a zombolyai üzletében.

— **A megcsalt férj boszuja.** Véres családi drámáról ad hírt tiszaszentmiklósi tudósítónk: Petrov Józsa tiszaszentmiklósi gazdának igen csinos felesége volt, mivel 3 évig békével élt, midőn Budovalesev Szever nevű fiatal ember ugyan abba az udvarba ment lakni. A menyecske szemét vetett a legényre s mult héten meg is szökött vele. A magára maradt férj keresésükre indult s harmadnap meg is találta őket Szerb-Keresztúron, Mátics Jócánál, Budovalesev sógoránál. Eleinte nem volt semmi összeszólalkozás a két vetélytárs között, sőt mikor az asszony kijelentette, hogy nem megy vissza az urához, Petrov szinteg belenyugodott az állapotba s elment vetélytársával T. Kanizsára mulatni. Itt azonban kötözködni kezdett a legény nyel s mikor ez észrevette, hogy balta van nála nála, megszökött előle. Petrov akkor kocsin Szerb-Keresztúra ment s betörve a baltával a Maties ablakait, bemászott oda. A menyecske elmenekült a dühös férj elől, s miközben ez Matiestől az asszony holmiját követelte, megérkezett Budovalesev is. Petrov szónékiül rávetette magát a csabítóra s baltájával fejbe vágta kétszer s mikor az összerogyott, a földön addig vagdalta a baltával, míg eszméletét teljesen elvesztette. Ezután a gyilkos a csendőrségnél jelentkezett. Budovalesev most élet-halál között fekszik a szegedi kórházban.

— **Rejtélyes öngyilkosság.** Deszken tegnapelőtt Vukoszavlyev Demeterné nevű asszony szerecsikát ivott. Tettének okát nem sikerült kitudni, mert a nő eszméletét rögtön elvesztette. Állítólag az a gyanu merült fel, hogy az asszonyt más valaki kényszerítette az öngyilkosságra.

— **Uj magyar nevelőintézet Nagybecskerekén.** A magyar nemzeti kultúra most új erősséget kap Torontálban. A jövő tanév elején ugyanis a Torontál vármegyei magyar köznevelődési egyesület védnök-sége alatt fiúnevelő intézet (konviktus)

nyílik meg Nagybecskerekén Engel Ferencz, a nagybecskereki róm. kath. plébánia jeles képzettségű segédlelkészének vezetése alatt. Az intézet célja a nem magyar ajkú vidéki szülőknek megkönnyíteni gyermekeik kiképzését, de különösen a magyar nyelv megtanulását.

— **Halálozás.** Szakál Menhért kir. törvényszéki fogházor f. hó 28-án hirtelen szívvelütés következtében 46 éves korában meghalt. A elhunyt rovatára az „Egyetértés” asztaltársaság gyönyörű koszorút helyezett, azonkívül testületi leg-részt vettek a temetésen, a melyen Déván kir. ügyész is megjelent.

— **Tanítógyűlés.** A zombolya-nagykikindai fióktanítóegylet tavaszi közgyűlését f. hó 9-én d. e. 9 órakor fogja megtartani Kis-Tószegen a következő tárgysorozattal: a.) gyakorlati tanítás a történelem köréből tartja: Hollinger József Kistószegi tanító; b.) a „népoktatási törvény revíziója” előadó: Schwarz János nagyteremiai tanító; c.) a magyar nyelv tanítására vonatkozó törvényes intézkedések, előadó: Balogh István nagykikindai tanító; d.) „népnevelési egyesületek”, előadó: Kovalik Károly horvátkecsai tanító. Ezen a gyűlésen fogja az egylet a tisztújítást megejteni.

— **Uj szőlőtelep.** A város polgármesteréhez Divijaeski Vászsa és 76 társa kérvényt adott, be, melyben azt kérelmezik, hogy a Nákófalva felé vezető út mentén fekvő úgynevezett Hollósiól balra fekvő földekből, melyek mostanság kerülnek újból eladás alá — körülbelül 50-60 catasztrális holdat engedjen át az ő részükre 20-25 évnyi időtartamra, mely földterületet ők szőlővel ültetnének be. Egyben azt a kérelmet is terjesztik elő, hogy a terület beültetésére szükséges szőlőveszélyek a város ingyen engedje át nekik. — Ugy tudjuk, hogy a Divijaeski és társai részéről kért földterület, mely közel esik a náköfalvai szőlőkhöz buzatermelésre nem igen alkalmas, míg ellenben szőlőművelésre nagyon megfelelne. A város, azt hiszük nem igen fog a vállalat ellen nehézségeket gördíteni, mivel ezáltal 20-25 év után egy hatalmas szőlőterület birtokába jut, csak hogy az a kérdés merül itt fel, hogy a bérlők egyetemlegesen mily garanciát tudnak nyújtani a városnak mivel szőlőterület bérbeadásáról lenne szó, melyet, ha a bérbevevők fizetési kötelezettségeiknek eleget nem tennének avagy nem tudnának a város nehezen tudna bérbe adni.

— **Város a mézárások ellen.** Jelenítettük, hogy Zombor város tanácsa a mézárások husáremelésére azzal felelt, hogy idegenből hozott mézárásokat, akik a régi ár mellett mérik a jó és teljes sulyu húst. Kedden az új mézárások a város által rendelkezésükre bocsátott helyiségben meg is kezdették már a husvágást. A zombori háziasszonyok dicséretétől, melylyel a tanácsot elhalmozták, visszhangzik most Zombor. A kartell kötött mézárások panaszsával fordultak a város közgyűléséhez a tanács ellen, hogy az idegen mézárásoknak kedvezményt nyújt, sőt akadtak a közgyűlésen, akik fel is szólaltak a mézárások mellett és a tanács ellen, de a nagy többség meglepődéssel vette tudomásul a tanácsnak a közönség érdekében tett intézkedéseit. Ugy áll a dolog, hogy Zombor városa megmutatta az egész országnak, mit kell cselekedni, mikor az egész város fogyasztó közönségéről van szó. Együttal elhatározta Zombor, hogy szövetkezésre hívják fel a városokat az élelmi szerek árusítóinak kartellje ellen és e célból törvényhozási intézkedést is kér.

— **Nagy szárazság a délvídeken.** Szomorú hírek érkeznek a délvídekről. A buza sárgul, pusztul. Rettenetes inségnek néz elébe a délvídek gazdaközönsége. Az a kis

eső, mely a pünkösdi ünnepek alatt az ország északi részét végig áldotta, alig érte a délvídeket. A föld, ahol vetés állott, mintha kipörkölték volna, barna, kiégett. A kutak sok helyütt valóságilag kiszáradtak. Ahol kis buza maradt, mintha leforrázták volna; kezd sárgulni a kalásza, mintha már érésbe menne, hollott még a szem sines kifejlődve. Alul a rozsdá, felül az elszáradás tünetei lepik meg a ritka, aszályos táblákat. Igazán leverő esüggesztő látvány a délvídeki közönségre nézve. A gazdák régóta nem szenvedett csapástól félnek az idei termésnél. Pedig a buza termelés fontossága és jelentősége nálunk egymagában nagyobb, mint a szemtermelés összes ágaié. A tőzsde már megérezte a leverő események hatását. A buza ára hirtelen felszökött két nap óta és folyton emelkedőben van. Sajnos a tőzsdét sokszor uralja a spekuláció vágya is, de ezáltal a tényleg érkező rossz hírek idezik elő az árak rohamos emelkedését. Ily szomorú áron bizonyára senki sem kívánja az árak emelkedését. A gazdák most a jó Istenbe bíznak, mert csak ő mentheti meg a délvídeket az inség nagy csapásától, mely a szárazság nyavalyájával együtt vészfelhőként tornyosul ránk. Csak fohászodni tudunk kesergésünkben:

— Uram ments meg minket!

Tekintetes Szerkesztő Úr! *)

Szíveskedjék alábbi-közérdeklősoraimnak becses lapjába helyt adni:

Köztudomású dolog, hogy az itteni mézárások kartell kötötték a húsarakra vonatkozólag. Ezen eljárásukat, mely egyesesen a közönség kizsákmányolására irányul, nem lehet tétlenül nézni; tenni kell valamit a hatóságnak, amely hivatva van az ilyen tulkapásoknak elejét szabni. Ott van Zombor város példája. A fővárosi lapok tele vannak a Zombori polgármester dicséretével kiereslyes kézzel zabolázta meg az ottani mézárásokat, akik trösztjökkel a polgárok zsebei ellen intéztek merényletet. Felállította a városi mézárászekeket, melyekben a húsnak kilogrammját 42-44-46 krajczárjával mérik a fogyasztó közönség meglepődésére. Okuljon a mi hatóságunk és ezen követésre méltó példán tegyen lépéseket városi mézárászekek felállítására. Határt kell szabni egynéhány telhetetlen iparos gazdagodási vágyának, s meg kell mutatni, hogy egy 25.000 lakossal bíró város közönségén nem uralkodhat egynéhány ember, s dictálhat árat, amelyeneket ők akarnak.

Csak egy példával akarom illusztrálni az itteni mézárások urak kapzsiságát:

Ha az ember egy élő bárányt vesz, levágva tisztán 30-32 krajczárba kerül a húsnak kilója. A mézárászekekben pedig kivétel nélkül 48 krajczárért mérik a bárányhúst. Tehát egy kilón 16-18 krajczárt nyernek.

Hallatlan dolog ez!

De úgy vagyunk a baromfiakkal is. A csirkés kofák, kereskedők már kora reggel elárasztják a piacot s felhajtják az árakat. Amire a gazdasszony kijut a piacra, akkor már csak kofák kezétől vehető az áru, természetesen jól felszórt áron. Ezen eljárást már nem lehet túrni. Nagybecskerek város hatósága megtiltotta, hogy kereskedőknek, kofáknak reggel 8 óra előtt nem szabad megjelenni a piacon. S van is foganatja ezen tilalomnak, mert ott oleobb is a baromfi, mint nálunk.

Amidőn tekintetes szerkesztő úrnak előre is köszönetemet fejezem ki közérdeklősoraimnak közléséért, azon kiáltással zárom soraimat, vajha azok illetékes helyen vizsgálhangra találjanak.

Tisztelettel

Egy polgár.

*) Készséggel adunk helyet a fenti soroknak, melyekre a polgármester és a hatóság figyelmét mi is felhívjuk, annál is inkább, mert a drága élelmi cikkek a hivatalnokokra nézve, kik sem drágasági pótlékot nem élveznek, sem pedig fizetés tekintetében előbbre nem haladnak, már türelhetlenül tezik az állapotokat.

Közgazdaság.

A termés Torontálban. Az országnak a buzatermelés tekintetében szinten rendkívül fontos vármegyéjében, Torontálban a kilátások ugyancsak felette gyengék. Az állami gazdasági tudósítótól beérkezett jelentések szerint e területen a tavalyinál mintegy negyven százalékkal esélyesebb hozam várható, ha csak a hetfői eső vagy a közel napok esetleges csapadéka nem javít az állapotot.

A buzatermés mai becslése hozzávetőleg a következő:

Járás	Terület ezer kat.	Becsülés	
		k. holdon	összesen
		mm.	ezer mm.
Alibunári	25	5	125
Antalfalvai	39	4	156
Bánlakai	32	6	192
Csenei	36	5	180
Módosai	33	3	99
Nagybecskereki	68	4	272
Nagykikindai	53	5	265
Nagyszentmiklósi	50	6	300
Pancsovai	44	6	264
Párdányi	34	6	204
Perjámosi	31	6	186
Törökbecsei	53	3	159
Törökkanizsai	51	6	306
Zsombolyai	43	6	258
Összesen	593		2966

E szerint, vagyis az esőzés előtti állapot alapján Torontál vármegyében 2,955.000 mm. buzatermésre volna kilátás. Tavaly 4,959 030 mm., 1902-ben 5,070.101 mm. termelt.

Szerkesztői üzenet.

Sz A.-nak Helyben. Panaszos cikkét sajnálatos bár, de nem közölhetjük. Sokszor hallottunk már panaszokat az illető segédlelkész ellen fehangzani jól tudjuk, hogy azok a panaszok nem nélkülöznek minden alapot, mégis a hozzánk beküldött a felháborodás hangján írt cikkét nem közölhetjük. Nem tettük papirkosárba, csak félretettük, talán-talán még napvilágot lát, ha az illető s. lelkész magába nem száll és nem szűnik meg a jobb érzésű róm. cath. hívőknek panaszra okot adni. Hallottuk szavahíthető úri emberektől mi is, hogy legutóbb egyik legelőkelőbb kávéházban mily botránosan viselkedett. Majd valamely formában tudomására juttatjuk, hogy saját jól felfogott érdekében változtasson szokásán, mert különben bármennyire tartózkodunk is az ilyenektől, de mint a közvélemény szószólói, kénytelenek leszünk a közmorál érdekében kiméletlenül a nyilvánosság elé vinni a dolgot és akkor a többi levelekkel és adatokkal az Ön panaszja is előkerül. Addig is türelem.

K. J. úrnak Helyben. Fenti üzenetben Önnek is válaszolunk, Üdvözlét.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos
HOFFMANN JÁNOS.

Kiadói-Nyomda, Nkikindán. Telefon. sz. 15.

Minden családnak

saját jól felfogott érdekében csakis a

Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé

szabadna pótlékul használnia
a mindennapi kávéitalhoz.

Menetrend.

Nkikindáról (Temesvárra) ind. von. ideje:
33³² (reggel) személy vonat
66⁴⁷ (délután) gyors " "
21⁵⁷ (") személy " "
7²⁰ (este) gyors " "
9⁴ (este) személy " "
6⁵ (éjjel) személy " "

Nkikindára (Temesvár felől) érkezési idő
6³¹ (reggel) személy vonat
8⁵⁴ (reggel) gyors " "
5⁵⁵ (délután) személy " "
10⁵⁶ (délután) személy " (követlen v. Báziasról)
2⁵⁷ (délután) gyors " "
11¹⁶ (éjjel) személy " "

Nkikindáról (Szegedre induló vonat)
6³⁴ (reggel) személy vonat
8⁵⁷ (reggel) gyors " "
11⁰⁶ (délután) személy " "
3⁰⁸ (délután) gyors " "
5⁵⁹ (délután) személy " "
11²⁸ (éjjel) személy " "

Nkikindára (Szegedről) érk. a vonat
6²² (reggel) személy vonat
12⁴² (délután) gyors " "
3³⁷ (délután) személy " "
6⁵⁷ (délután) személy " "
7¹⁸ (este) személy " "
3²³ (éjjel) személy " "

Nkikindára (N.-Beeskerekéről illetve Szőregh felől Karlován át) érk. a vonat
6²⁴ (reggel) személy vonat
8⁴¹ (reggel) " " (közv. v. Beeskerekéről)
14⁹ (délután) " " "
10⁵¹ (éjjel) vegyes " "

Nkikindáról (N.-Beeskerekre illetve Karlován át Szőreghre induló vonat)
(3⁵⁰ éjjel) vegyes vonat

11⁵⁸ (délben) személy " (N.-Beeskerek felé nincs csatlakozás)
1⁵⁵ (délután) " " (Szőregh felé nincs csatlakozás)
7¹⁸ (este) " " (Közvetlen vonat Beeskerekre)

Hirdetmény.

A „Torontáli Közlöny”
a helybeli kereskedők és iparosoknak
hirdetéseit minden más hirdetővel szem-
ben **40%** kedvezményben részesíti.

Legnagyobb nyere- remény 600,000 márka.	Szerencse- jelentés.	A nyeremény- kért az állam szavatol.
---	---------------------------------	--

Meghívó a Hamburg állam által garantált nyere-
mény esélyekhez való részvételére, mely pénzsors-
játéknál.

10 Millió 856,562 márka lesz kisorolva.

Ezen előnyös sorsjáték főnyereményei a kö-
vetkezők, u. m.: a legnagyobb nyeremény a leg-
szerencsésebb esetben: 600,000 márka.

1 jutalom á 300,000 M.	4 nyer. á 30,000 M.
1 " á 200,000 M.	4 " á 20,000 M.
1 " á 50,000 M.	3 " á 15,000 M.
1 " á 45,000 M.	16 " á 10,000 M.
2 " á 40,000 M.	31 " á 5,000 M.
1 " á 35,000 M.	100 " á 3,000 M.
1 " á 30,000 M.	128 " á 2,000 M.
1 nyer. á 100,000 M.	515 " á 1,000 M.
1 " á 60,000 M.	686 " á 300 M.
1 " á 50,000 M.	164 " á 200 M.
1 " á 40,000 M.	

Egészben tartalmaz ezen sorsjáték mely 7
osztályból áll, 111,000 sorsjegyet 53,795 nyere-
ménnyel és 8 jutalomnyereményt olyképp, hogy kö-
zel a sorsjegyek felének biztosan nyerni kell.

Különös figyelmet érdemel a sorsjegytervezet
jelen ekeny megjavítása, mely által lehetővé vánt-
ve, hogy a játékos nem mint eddig az utolsó osz-
tálynál, hanem valamennyi osztálynál jutalomdi-
jat nyerhet.

A legnagyobb nyeremény az 1-ső osztályban a
egyszeresébe 50.000 Márka, mely a
2-ik osztályban 55.000 M., a 3-ik osztályban 60.000
M., a 4-ik osztályban 70.000 M., az 5-ik osztály-
ban 75.000 M., a 6-ik osztályban 80.000 Márk.
és a 7-ik osztályban 600,000 márkára emelkedik.
Az első osztályra szóló sorsjegyek, melyeknek
húzása hivatalosan alapított meg

1. évi június hó 16-án

lesz s árai:

egy egész eredeti sorsjegy csak 7 korona
egy fél eredeti sorsjegy csak 3 50 korona
egy negyed eredeti sorsjegy csak 1 75 korona

A következő osztályokra szóló betéteket, vala-
mint a nyereményjegyeket a hivatalos állami czi-
merrel ellátott sorsolási tervzetből látható, mely-
ket kívánatra előre ingyen és díjmentesen meg-
küldök.

Minden résztvevő nyomban a megjelölt huzás
után megkapja a hivatalos sorsolási jegyzéket.

A nyeremények szétküldése és kifizetése álta-
lam történik közvetlenül pontosan a legnagyobb
titoktartás mellett.

Megrendeléseket kérek postautalványon,
vagy utánvét mellett.

Arra való tekintettel, hogy a huzási idő
igen közel esik, kívánatos hogy a megrendelés
mielőbb eszközöltessék, legkésőbb pedig

Június hó 16-ig

bizalommal fordulhat mindenki

Heckscher Samuel senr.

Banküzlet Hamburg-ban

Kölber testvérek-féle

fedeles könnyű hintó kocsis, keve-
set használt, eladó.

Telbisz Károly

Szent Hubert



BRÁZAY-féle

Sósorszesz

Fürdővizben és mos-
dáskor használjunk kellő
mennyiségű Brázay-
féle sósorszeszt; na-
gyon üdítőleg hat a test-
re, különösen pedig kel-
lemesen a bőrre.

